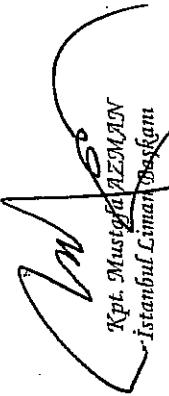


Sayın Kapitan,

İstanbul Boğazı güney girişinde devam etmeyecek olan  
MARMARAY Türgesi projesinden dolayı bölgelere geçiş kanalı,  
birlik olmaya çalışarak, 450 metrelik ofisp, 450 metrelik bir kordondan şerit  
yapılmıştır.

İstanbul Boğazında meydana gelen kazaların %80  
oranında kafavuz almayı anlayan gemilerde meydana getirildiği belirfenmiştir.

Bölgemin Jürefi trajinjinin yoğunluğu, Karaköy ve  
Haydarpaşa Limanlarından giriş çıkış yapmak gemilerin manevraları  
ve şiddetli akıntı sebebiyle; öncelikle, öneşme ve şiddetle kafavuz  
kapitanlarının tavaşı efer aşığından yer alan fırusasara azaanı  
dileğinde rüyayı etmenizi nıca ederim.



Capt. Mustafa LEMAN  
Harbour Master of Istanbul

#### ÖNEMLİ İHÜZÜSLER

- İstanbul Gemİ Trafik Hizmetleri ve bölgesinde görev yapan kurum devriye botlarının bilgilendirme, tavyise ve ikazlarına uyulmalıdır.
- Proje bölgesinde, akıntı 3-4 ve zaman zaman 5-6 knots şiddetinde dir.
- Ardışık İki gemi arası mesafe minimum 8 gomina olmalıdır.
- Mükümkünse, Evinkelel gemilerin kırı tırmı olması termin edilmelidir.
- Türk Boğazları Deniz Trafik Dairesi Tüzüğü madde 5 te belirtilen güvenilik tedbirlerine riayet edilmelidir.
- Muhim bir tüzük ihlaliinde karşılaşılabilecek mallyetler, kılavuzluk ücreti ile kıyaslanamayacak kadar çok fazla olabilmektedir.

#### İLETİŞİM NUMARALARI:

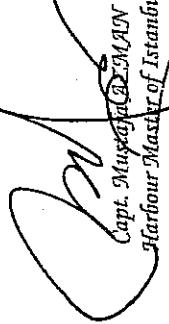
- Bölgede (Sektör Kandilli) VHF Kanal 13
- İstanbul Liman Başkanlığı  
Tel: 0212 244 13 49 Fax : 0212 252 49 69
- Kiyi Emniyeti Genel Müdürlüğü Türk Boğazları Germi Trafik Hizmetleri Merkezi:  
Tel: 0212 323 48 00 Fax : 0212 323 48 09
- TDI Boğaz pilot Tel: 0216 346 73 20
- Rumeli Kavaş Pilot Tel: 0212 242 04 94
- TAISEI Kızılkulesi Sanlıyesi  
Tel : 0216 535 52 80 Fax : 0216 532 25 82

Dear Captain,

The passage from Turkish (Istanbul) Strait is carried out from a very narrow sea channel having a width of 450 meters due to the ongoing construction of MARMARAY Immersed Tube Tunnel Project.

At the Istanbul strait %80 of collisions have been happened because of vessels without pilot captain.

Due to the heavy domestic traffic, big vessel manoeuvring at entering/exiting from Haydarpaşa and Karaköy Ports and high currents; It is finally requested and priority, majority and strongly recommended to get a PILOT and to obey below mentioned rules.



Capt. Mustafa LEMAN  
Harbour Master of Istanbul

#### IMPORTANT ISSUES

- Recommendations, information and instructions done from the Istanbul Vessel Traffic Service Centre (VTS) and from the Guard Boats working at project site should be obeyed.
- The current speed at project site is 3-4 knots and sometimes 5-6 knots.
- The distance between two consecutive ships shall be at least 8 CABLE.
- If possible, Evenkeel vessels should be aft side trimmed. Necessary/proactive measure should be taken for emergency situations such as engine or rudder malfunctions.
- In case of encounter with possible violations of regulations, costs might be too much to be compared with pilotage.

#### CONTACT NUMBERS :

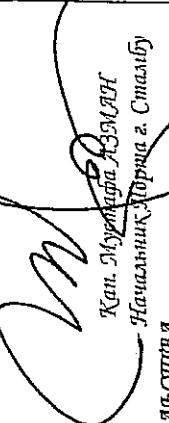
- Sector Kandilli use VHF Channel 13  
• Istanbul Harbour Master  
Phone: 0212 244 13 49 Fax: 0212 252 49 69
- Center of Vessel Traffic Service Center  
• Türeci при Генеральном директории береговой безопасности :  
Tel. : 0212 323 48 00 Fax : 0212 323 48 09
- Marmaray Uzman Yönetimi TÜDÜM Bogaz pilot Tel. : 0216 346 73 20
- Rumeli Kavaş Pilot Phone:0212 242 04 94
- TAISEI Kızılkulesi Site office  
Phone: 0216 535 52 80 Fax: 0216 532 25 82

Уважаемый Капитан,

В связи с продолжительнее строительство проекта подводного железнодорожного туннеля МАРМАРАЙ в районе подводного входа Стамбульского Пролива канал переправы сместился значительно, и переправы осуществляются по подводному коридору шириной 450 метров.

Стамбульский проливария капитала был 80% в районе пограничью без руководства на корабле

Из-за в виду интенсивности движения в районе, маневры больших кораблей в портах Каракёй и Хадарпаша, а также сплошного течение, убийственна, приоритетно и категорично рекомендуется избегать и малопасажирский обходить пограничных опасностей.



Capt. İlker Arslan  
Harbour Master of Istanbul

#### ВЛИЯНИЕ ОБСТОРИНГЕЛЬСТВА

- Соблюдать указаний, рекомендаций и предупреждений патрульных катеров Стамбульской службы контроля морского движения, которые функционируют в районе.
- Скорость течения в районе строительства проекта на уровне 3-4 узлов, а иногда достигает и до 5-6 узлов.
- Расстояние между последовательно проезжающих двух кораблях должно быть минимум 8 кабельтов.
- По возможностях обеспечить, чтобы кильевые судна были, загруженными по корилю.
- Необходимо принять все необходимые предохраняющие меры на случаях аварии с рулём и других подобных успешных ситуаций.
- Возможное нарушение устава лодманской издержки могут быть слишком много в сравнении.

#### КОНТАКТНЫЕ НОМЕРА :

- В районе (сектор Кандилли) VHF канал 13  
• Управление Порта Стамбул  
Tel. : 0212 244 13 49
- Центр обслуживания морского движения по проливам Турции при Генеральной дирекции береговой безопасности :  
Tel. : 0212 323 48 00 Fax : 0212 323 48 09
- Морское Управление Турции «TDÜM» Bogaz pilot Tel. : 0216 346 73 20
- Руководство стройки TAISEI - Кыакулеси  
Tel. : 0216 535 52 80 Fax: 0216 532 25 82